

**C-201**

First Session, Forty-second Parliament,  
64 Elizabeth II, 2015

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-201**

An Act to amend the Payments in Lieu of Taxes Act  
(independent assessment)

---

FIRST READING, DECEMBER 9, 2015

---

MR. DUBÉ

**C-201**

Première session, quarante-deuxième législature,  
64 Elizabeth II, 2015

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-201**

Loi modifiant la Loi sur les paiements versés en remplacement  
d'impôts (évaluation indépendante)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 9 DÉCEMBRE 2015

---

M. DUBÉ

## SUMMARY

This enactment amends the *Payments in Lieu of Taxes Act* in order to provide that, in the event of a disagreement about the property value or effective rate applicable to the federal property that is a national historic site, an assessment of the property value and effective rate applicable to that property may be conducted by a third party.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* afin de prévoir que, en cas de désaccord sur la valeur effective ou le taux effectif applicable à la propriété fédérale qui est un lieu historique national, l'évaluation du taux effectif et de la valeur effective applicables à cette propriété peut être faite par un tiers.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-201

## PROJET DE LOI C-201

An Act to amend the Payments in Lieu of Taxes Act (independent assessment)

Loi modifiant la Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts (évaluation indépendante)

R.S., c. M-13;  
2000, c. 8, s. 1

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. M-13;  
2000, ch. 8 art. 1

**1. (1) The portion of subsection 4(1) of the *Payments in Lieu of Taxes Act* before paragraph (a) is replaced by the following:**

**1. (1) Le passage du paragraphe 4(1) de la *Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts* précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Payments in lieu of real property tax

**4. (1) Subject to subsections (2) to (4) and 5(1) and (2), a payment referred to in paragraph 3(1)(a) shall not exceed the product of**

**4. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4) et 5(1) et (2), le paiement visé à l'alinéa 3(1)a) ne peut dépasser le produit des deux facteurs 10 suivants :**

Paiements :  
impôt foncier

**(2) Section 4 of the Act is amended by 10 adding the following after subsection (3):**

**(2) L'article 4 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

National historic sites

**(4) If the federal property has been subject to an assessment under section 8.1, the effective rate and the property value applicable to that federal property, referred to respectively in 15 paragraphs (1)(a) and (b), shall be those contained in the report referred to in subsection 8.1(5).**

**(4) Dans le cas où la propriété fédérale a fait 15 l'objet d'une évaluation au titre de l'article 8.1, le taux effectif et la valeur effective, respectivement visés aux alinéas (1)a) et b), applicables à cette propriété sont ceux contenus dans le rapport visé au paragraphe 8.1(5). 20**

Lieux historiques nationaux

**2. The Act is amended by adding the following after section 8:**

**2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 8, de ce qui suit :**

National historic sites

**8.1 (1) In the event that a taxing authority disagrees with the property value or effective rate applicable to the federal property that is a national historic site, the taxing authority may elect to have the property value and effective 25 rate assessed by a third party.**

**8.1 (1) En cas de désaccord avec le ministre sur le taux effectif ou la valeur effective applicable à la propriété fédérale qui est un lieu 25 historique national, l'autorité taxatrice peut choisir de faire évaluer ce taux effectif et cette valeur effective par un tiers.**

Lieux historiques nationaux

Third-party assessment	(2) The assessment of the property value and effective rate applicable to the federal property shall be done by an assessor chosen by mutual consent of the Minister and the taxing authority.	(2) L'évaluation du taux effectif et de la valeur effective applicables à la propriété fédérale est faite par un évaluateur nommé d'un commun accord par le ministre et l'autorité taxatrice.	Évaluation par un tiers 5
Disagreement	(3) If there is no agreement on the appointment of an assessor within 90 days after the election referred to in subsection (1) was made, the taxing authority shall submit to the advisory panel a list containing the names of at least three assessors, and the panel shall appoint an assessor from that list within 30 days after the receipt of the list.	(3) À défaut d'accord sur la nomination d'un évaluateur dans les quatre-vingt-dix jours suivant le choix visé au paragraphe (1), l'autorité taxatrice soumet au comité consultatif une liste—sur laquelle figure le nom d'au moins trois évaluateurs—à partir de laquelle celui-ci fait une nomination au plus tard trente jours après la réception de la liste.	Différend 10
Fees	(4) The taxing authority shall pay the assessor's fees.	(4) Les honoraires de l'évaluateur sont à la charge de l'autorité taxatrice.	Honoraires 15
Report	(5) The assessor shall submit, to the Minister and taxing authority, a report containing the result of his or her assessment of the property value and effective rate applicable to the federal property in question.	(5) L'évaluateur soumet au ministre et à l'autorité taxatrice un rapport contenant le résultat de son évaluation du taux effectif et de la valeur effective applicables à la propriété fédérale en cause.	Rapport 20
Assessment final	(6) The assessment of the property value and effective rate contained in the report is binding on the Minister and the taxing authority for the taxation year in question.	(6) L'évaluation du taux effectif et de la valeur effective contenue dans le rapport lie le ministre et l'autorité taxatrice pour l'année d'imposition en cause.	Caractère définitif